



CRANS  
MONTANA  
FORUM



## TERMS AND CONDITIONS OF PARTICIPATION CONDITIONS GENERALES DE PARTICIPATION

AUX ACTIVITES DU FORUM DE CRANS MONTANA  
WDA WORLD DIPLOMATIC ACADEMY  
ET LE CERCLE



The activities of the Crans Montana Forum, of the WDA World Diplomatic Adamy and LE CERCLE are organised by CMF Institute SA, a company under Swiss law, whose registered office is at Via Miralago di Castagnola 1, 6976 Castagnola (Switzerland).

These terms and conditions apply to all events organized under the Forum de Crans Montana, WDA World Diplomatic brand. Adamy and LE CERCLE govern the relationships, whether sponsor, partner and/or participant, within the framework of their financial contribution to the company CMF Institute SA.

By validating their participation and/or partnership, the partner and/or participant declares that they have read, understood and accepted without reservation the terms of these general conditions.

Les activités du Forum de Crans Montana, de la WDA World Diplomatic Adamy et LE CERCLE sont organisées par **CMF Institute SA** société de droit suisse dont le siège est à Via Miralago di Castagnola 1, 6976 Castagnola (Suisse).

Les présentes conditions générales s'appliquent à tous les événements organisés sous la marque Forum de Crans Montana, WDA World Diplomatic Adamy et LE CERCLE et régissent les relations, qu'il s'agisse de sponsor, de partenaire et/ou de participant dans le cadre de leur contribution financières à la société CMF Institute SA

En validant sa participation et/ou partenariat le partenaire et/ou le participant déclare avoir lu, compris et accepté sans réserve aucune les termes des présentes conditions générales.

## ARE INVITED

### SONT INVITES

The Crans Montana Forum is aimed at leaders of public and private companies worldwide (presidents, CEOs, managing directors, board members, specialized directors, partners, etc.) as well as corporate and consular organizations, public agencies promoting economic activity, banks, commercial and financial institutions, etc.

The Crans Montana Forum invites official figures, Heads of State and Government, Members of Governments, their direct collaborators and advisors, Members of the Diplomatic Corps, Members of national and international Parliaments, Representatives of International and regional Organizations and State Officials who, by virtue of their status, are exceptionally entitled to a special status.

The Forum reserves the right, at any time and in any location, to refuse the registration or participation of any individual or legal entity, even if previously accepted, without having to justify its decision.

Le Forum de Crans Montana s'adresse aux dirigeants d'entreprises publiques et privées du monde entier (président, président-directeur général, directeur général, membre du conseil, directeur spécialisé, associé etc...) ainsi qu'aux organismes corporatifs et consulaires, agences publiques de promotion des activités économiques, banques, institutions commerciales et financières etc

Le Forum de Crans Montana invite les personnalités officielles, Chefs d'Etat et de Gouvernement, Membres des Gouvernements, leurs collaborateurs directs et conseillers, les Membres du Corps diplomatiques, Membres des Parlements nationaux et internationaux, Représentants des Organisations Internationales et régionales et Fonctionnaires d'Etat qui, de par leur qualité, sont exceptionnellement, au bénéfice d'un statut spécial.

Le Forum se réserve le droit, partout et en tout temps de refuser l'inscription ou la participation de toute personne physique ou morale, même préalablement acceptée, sans avoir à justifier de sa décision

## "VIP PLATINUM" REGISTRATION

### INSCRIPTION « VIP PLATINUM »

The amount due to CMF Institute SA is indicated on the registration form. It is payable upon signing the form and, in any event, before the start of the event. In the event of non-payment at the start of the event, the organizer reserves the right to deny access to the conferences, unless the amount due is paid immediately and in full by credit card.

In addition to the services included in the "Standard" registration, a number of VIP privileges are reserved for this restricted category of participants: a special identification badge, a brief company presentation in the participant list, privileged access to and active participation in receptions and restricted meetings, privileged access to private LE CERCLE lunches, personalized assistance in organizing targeted meetings during the Forum, and the opportunity to include a company presentation in the information kit provided to each participant.

Le montant dû à CMF Institute SA est indiqué sur le bulletin d'inscription. Il est exigible à la signature du bulletin, et, en tout état de cause, avant le début de la manifestation. En cas de défaut de paiement à l'ouverture de l'événement, l'organisateur est en droit de refuser l'accès aux conférences, faute d'un règlement immédiat et intégral du montant dû par carte de crédit.

En complément des services inclus dans l'inscription « Standard », un certain nombre de PRIVILEGES VIP sont réservés à cette catégorie restreinte de participants : badge spécial d'identification, brève présentation de l'entreprise dans la liste des participants, accès privilégié et participation active aux réceptions, réunions restreintes, accès privilégié aux déjeuners privés LE CERCLE, assistance personnalisée pour l'organisation de rencontres ciblées pendant le Forum et possibilité d'insérer une présentation de l'Entreprise dans le kit d'information remis à chaque Participant

### **"STANDARD" REGISTRATION**

#### **INSCRIPTION « STANDARD »**

The amount due to CMF Institute SA is indicated on the registration form. It is payable upon signing the form and, in any event, before the start of the event. In the event of non-payment at the start of the event, the organizer reserves the right to refuse access to the conferences, unless the amount due is paid immediately and in full by credit card.

The registration fee includes access to the Sessions and all activities as organized and described in the Official Program, all technical services for identification and operation, simultaneous translation, etc., the provision of all information documents relating to the Forum, registration on the Official Participant List, all cocktails and receptions, official lunches, the official dinner, and coffee breaks as described in the Program

Le montant dû à CMF Institute SA est indiqué sur le bulletin d'inscription. Il est exigible à la signature du bulletin, et, en tout état de cause, avant le début de la manifestation. En cas de défaut de paiement à l'ouverture de l'événement, l'organisateur est en droit de refuser l'accès aux conférences, faute d'un règlement immédiat et intégral du montant dû par carte de crédit. Le montant réglé lors de l'inscription comprend l'accès aux Sessions et à toutes les activités telles qu'organisées et décrites dans le Programme Officiel, l'ensemble des prestations techniques d'identification et de fonctionnement, traductions simultanées etc. la fourniture de l'ensemble des documents d'information relatifs à la tenue du Forum, l'inscription sur la liste Officielle des participants, l'ensemble des cocktails et réceptions, déjeuners officiels, dîner officiel et pauses café tels que décrits dans le Programme

### **« OFFICIAL » REGISTRATION**

#### **INSCRIPTION « OFFICIEL »**

Official figures, Heads of State and Government, Government Members, their direct staff and advisors, Members of the Diplomatic Corps, Members of national and international Parliaments, Representatives of International and Regional Organizations and State Officials or equivalent, while in office, benefit from a special status granted by the Executive Secretariat of the Forum with regard to their registration formalities. Applications should be sent to [info@cmf.ch](mailto:info@cmf.ch)

Les personnalités officielles, Chefs d'Etat et de Gouvernement, Membres des Gouvernements, leurs collaborateurs directs et conseillers, les Membres du Corps diplomatiques, Membres des Parlements nationaux et internationaux, Représentants des Organisations Internationales et régionales et Fonctionnaires d'Etat ou assimilés *en exercice* bénéficient d'un statut spécial accordé par le Secrétariat Exécutif du Forum en ce qui concerne leurs formalités d'enregistrement. Les demandes sont à adresser à [info@cmf.ch](mailto:info@cmf.ch)

## SPONSORSHIP AND PARTNERSHIP

### SPONSORING ET PARTENARIAT

Sponsorship and partnership details are confirmed well in advance by an exchange of letters and the issuance of an invoice.

The amount due to CMF Institute SA is payable no later than 15 days before the start of the event (exception of two months for technical choices requiring preparation time).

Les modalités de parrainage et de partenariat sont confirmées en amont par un échange de courriers et l'émission d'une facture.

Le montant dû à CMF Institute SA est payable au plus tard 15 jours avant le premier jour de l'événement (sauf pour les choix techniques nécessitant un temps de préparation, pour lesquels ce délai est porté à deux mois).

## VISAS

For participants requiring a visa, the consular services of the country where the Forum is being held will issue the necessary visas. Please note that the visa application process is always lengthy. You should submit your application well in advance, several weeks before your travel date. *Upon request, the Forum can issue letters of invitation, but only after registration fees have been paid.*

Pour les participants soumis à une obligation de visa, les services consulaires du pays du lieu de réunion du Forum délivreront les visas nécessaires. Veuillez noter que la procédure de demande de visa prend toujours beaucoup de temps. Il convient de déposer votre demande sans retard, plusieurs semaines avant la date du voyage. *Sur demande, le Forum peut délivrer des lettres d'invitation mais seulement après que les droits d'inscription aient été réglés.*

## UNFORESEEN EVENTS

### CIRCONSTANCES IMPREVUES

The Crans Montana Forum reserves the right to modify the dates, location, and content of the Program without prior notice should exceptional or unforeseen circumstances require it. The Program is not contractually binding in any way.

The fees paid are non-refundable under any circumstances. If a participant is unable to attend the Forum, they should propose a Representative.

Le Forum de Crans Montana se réserve le droit de modifier sans préavis les dates, lieu et contenu du Programme si des circonstances exceptionnelles, imprévues devaient l'y contraindre. Le Programme ne peut en aucun cas être considéré comme contractuel.

Les sommes versées ne sont en aucun cas remboursables. Si le participant ne peut participer au Forum, il convient qu'il propose un Représentant.

## INSURANCE

### ASSURANCES

It is the responsibility of the Participants and any accompanying persons to take out insurance directly and at their own expense covering illness, accidents or injuries, before, during and after the Forum.

This insurance must cover all damages that each participant or participating company and/or its representatives may cause directly and/or indirectly to third parties during the event.

The Crans Montana Forum cannot be considered a tour operator, travel agency, or travel organizer. The Forum assumes no responsibility and cannot be held liable in any area (health, accidents, safety, and security of persons) during domestic or international flights, travel and stays at the Forum venue, or for any Forum activities, whether direct or indirect, during the Program and participants' stay.

Il est de la responsabilité des Participants et de toute personne les accompagnant de souscrire directement et à leur frais les assurances couvrant la maladie, accidents ou blessures, avant, pendant et après le Forum.

Cette assurance doit couvrir tous les dommages que chaque participants ou sociétés participantes et/ou ses représentants pourraient occasionner directement et/ou indirectement à des tiers lors de la tenue de l'évènement.

Le Forum de Crans Montana ne peut être ni considéré comme un tour opérateur, ni comme une agence de voyage ou un organisateur de voyages. Le Forum n'assume aucune responsabilité et ne peut être tenu responsable dans aucun domaine (santé, accidents, sécurité et sûreté des personnes) lors de vols nationaux ou internationaux, de déplacements et séjour au lieu du Forum et de toutes les activités du Forum qu'elles soient directes ou indirectes pendant le déroulement du Programme et leur séjour.

## JURISDICTION

### JURIDITION

**It is definitively agreed that any relationship and/or agreement entered into between the Crans Montana Forum and its Participants, Partners and Sponsors, in whatever form, is governed and must be interpreted solely in accordance with the laws of the Swiss Confederation and that any dispute will be brought before the competent courts of Lugano (Ticino-Switzerland), with Swiss federal laws being the only applicable law.**

Il est convenu de manière définitive que toute relation et/ou accord passé entre le Forum de Crans Montana et ses Participants, Partenaires et Sponsors et ce, quelle qu'en soit la forme, est régi et doit être interprété selon les seules lois de la Confédération Suisse et que tout litige éventuel sera porté devant les juridictions compétentes de Lugano (Tessin-Suisse), les lois fédérales suisses étant seules applicables.

## CREDIT CARDS

### CARTES DE CREDIT

**Payment by credit card implies a final and irreversible agreement regarding the choices made on the registration form.**

**The participant agrees to use the services reserved for him or her and is prohibited from subsequently contesting his or her signature or giving contrary instructions or an order of cancellation to the issuing body of the card.**

Le paiement par carte de crédit implique un accord définitif et irréversible quant aux choix opérés sur le bulletin d'inscription.

Le participant s'engage à consommer les prestations qui lui sont dès lors réservées et s'interdit de contester ultérieurement sa signature ou de donner des instructions contraires ou un ordre d'annulation à l'organisme émetteur de la carte.

## TRANSLATION

### TRADUCTION

**Simultaneous translation into English and French is proposed for most Forum sessions.**

**It is possible to arrange the simultaneous translation into another language. In this case, the request must be submitted in a timely manner to the forum's Executive Secretariat so that the technical arrangements can be made and the organizational implications addressed.**

Une traduction simultanée en anglais et en français est proposée pour la plupart des sessions du Forum.

Il est possible d'organiser la traduction simultanée dans une autre langue. Dans ce cas, la demande doit être soumise sans délai au Secrétariat exécutif du Forum afin que les dispositions techniques puissent être prises et les implications organisationnelles examinées.

## PROTECTION OF PERSONAL DATA

### PROTECTION DES DONNEES NOMINATIVES

As part of your participation, the Crans Montana Forum processes personal data in order to complete your registration for the Forum.

Only your name, surname, function, organization and country may be published as a "List of Participants" on our website and/or printed for distribution to other Forum participants. Our commitment is to never transmit your data without your prior consent to third parties not directly involved in managing your registration and participation.

The Crans Montana Forum is an institution and we assure you that your personal data will not be sold or given away to anyone for any reason whatsoever ! In accordance with the General Data Protection Regulation (GDPR), you have the right to access, rectify, and delete your personal information by contacting the General Management of the Crans Montana Forum by mail or email at [info@cmf.ch](mailto:info@cmf.ch)

Dans le cadre d'une participation, le Forum de Crans Montana traite de données personnelles afin de procéder à votre inscription au Forum.

Seuls vos nom, prénom, fonction, organisation et pays peuvent faire l'objet d'une publication sous forme de « Liste de Participants » sur notre site internet et/ou imprimée afin d'être distribuée aux autres participants du Forum.

Notre engagement est de ne jamais transmettre vos données sans votre accord préalable à des parties tierces non directement liées à la gestion de votre inscription et de votre participation.

Le Forum de Crans Montana est une Institution et nous vous assurons que vos données personnelles ne seront en aucun vendues ou cédées à personne pour quelque motif que ce soit ! Conformément au Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD), vous disposez d'un droit d'accès, de rectification et de suppression de vos informations nominatives auprès de la Direction Générale du Forum de Crans Montana par courrier postal ou voie électronique à [info@cmf.ch](mailto:info@cmf.ch)

## ETHICAL COMPLIANCE

### RESPECT DE L'ETHIQUE

By registering, the Participant declares that they accept these general conditions and that they have a firm intention to respect the mission of the Forum, which is limited to providing an informal meeting framework between actors from civil and official societies with the sole aim of facilitating the exchange of experiences and knowledge.

In particular, it is forbidden to use the Forum's brand, its publications, its references or its image, or to claim affiliation with its organizers for the purpose of seeking and concluding agreements or contracts unrelated to the Forum's activities.

The Forum's role is strictly limited to providing a platform for informal exchanges open to any person of good faith or presumed to be so.

Insofar as business relationships may be established between two or more participants, the Crans Montana Forum cannot in any way be held directly or indirectly responsible.

The Participant declares that they are fully aware of and undertake to strictly comply with all national and international legal standards on best business practices, including those defined by the OECD on bribery of public officials, as well as the regulations of the United States of America and the United Kingdom concerning the preservation of the integrity of foreign officials.

Le Participant, en s'inscrivant, déclare accepter les présentes conditions générales et déclare avoir l'intention ferme de respecter la mission du Forum qui se limite à offrir un cadre de rencontres informel entre acteurs des sociétés civile et officielle dans le seul but de faciliter l'échange d'expériences et de savoir.

Il s'interdit notamment d'utiliser la marque du Forum, ses publications, ses références ou son image ou de se revendiquer de ses animateurs pour la recherche et la conclusion de conventions ou de contrats étrangers aux activités du Forum.

Le rôle du Forum se limite, de manière très stricte, à la seule mise à disposition d'une plateforme d'échanges informels ouverte à toute personne de bonne foi ou présumée telle. Dans la mesure où des relations d'affaires seraient amenées à se nouer entre deux ou plusieurs participants, la responsabilité du Forum de Crans Montana ne saurait en aucun cas et à aucun titre se trouver engagée directement ou indirectement.

Le Participant déclare bien connaître et s'engage à respecter scrupuleusement l'ensemble des normes juridiques nationales et internationales sur les bonnes pratiques en matière d'affaires, notamment celles définies par l'OCDE sur la corruption d'agents publics ainsi que les réglementations des Etats-Unis d'Amérique et du Royaume Uni concernant la préservation de l'intégrité des fonctionnaires étrangers

## RIGHT TO ONE'S IMAGE

### DROIT A L'IMAGE

**The use of cameras, audio and video equipment during events is strictly regulated. The organizer reserves the right to authorize recordings or captures of conferences and their distribution outside the forum premises.**

**By registering and/or participating in the activities of the Crans Montana Forum, you acknowledge that you may be interviewed, filmed or photographed in this professional context and you authorize the organizer to use these elements worldwide for promotional purposes.**

**In accordance with legal provisions, free access to your personal data is guaranteed. You can check how your data is being used at any time and have the right to withdraw your consent if you deem it necessary.**

L'utilisation d'appareils photo, audio et vidéo pendant les événements est strictement réglementée. L'organisateur se réserve le droit d'autoriser des enregistrements ou captations des conférences et leur diffusion hors de l'enceinte du forum.

En vous inscrivant et/ou participant aux activités du Forum de Crans Montana, vous reconnaissez être susceptible d'être interviewé, filmé ou photographié dans ce contexte professionnel et vous autorisez l'organisateur à utiliser ces éléments dans le monde entier à des fins promotionnelles.

Conformément aux dispositions légales, le libre accès aux données qui vous concernent est garanti. Vous pouvez à tout moment vérifier l'usage qui en est fait et disposer du droit de retrait de ces données si vous le jugez utile.

## BEHAVIORAL OBLIGATIONS

### OBLIGATIONS COMPORTEMENTALES

**The Crans Montana Forum reserves the right to deny access to the forum to any participant, sponsor(s) and/or partner(s) whose behavior is likely to disrupt its operation. The organizer has full authority in this decision, which may concern, in particular: persons presenting a security risk, those who disrupt conferences or other participants by their noise or their clothing, or persons not respecting these general conditions.**

**By registering for the activities of the Crans Montana Forum, you agree to follow the instructions given to you by the organizer or the manager of the conference venue in order to ensure the comfort and safety of all participants.**

Le Forum de Crans Montana se réserve le droit d'interdire l'accès du forum à tout participant, sponsor(s) et/ou partenaire(s) dont le comportement est de nature à en perturber le déroulement.



L'organisateur est souverain dans cette décision, qui peut concerner, notamment: les personnes présentant un risque sécuritaire, celles qui troublent les conférences ou les autres participants par leur tapage ou leur tenue vestimentaire, ou encore les personnes ne respectant pas les présentes conditions générales.

Par votre inscription aux activités du Forum de Crans Montana, vous acceptez de suivre les instructions qui vous seront données par l'organisateur ou par le gestionnaire du lieu de la conférence dans le but de garantir le confort et la sécurité de tous les participants.

**[www.cmf.ch](http://www.cmf.ch)**

**Secrétariat Exécutif : [info@cmf.ch](mailto:info@cmf.ch)**

